





Digitized by the Internet Archive  
in 2018 with funding from  
Princeton Theological Seminary Library

LAP  
U. P. 20/31  
PORTE PAGADO

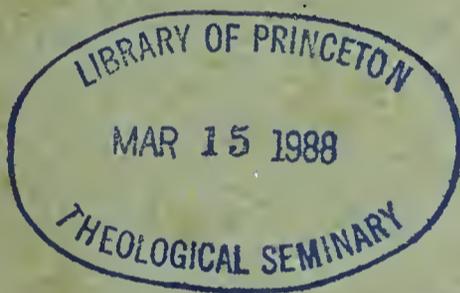
AÑO XIII

15 DE DICIEMBRE DE 1931

N.º 304

# Mensajero Valdense

PERIÓDICO QUINCENAL DE  
LA IGLESIA EVANGÉLICA  
VALDENSE SUDAMERICANA



## SUMARIO

Los dos hijos. — Sección de Historia Valdense: Rorá. — Un caudal para el Reino. — La calumnia y los hechos. — Sección Misionera, — ¿Me olvidarás?—Sección Tribuna Libre. — Preguntas y respuestas (continuación). — Ecos valdenses. — De todas partes.

DIRECCIÓN Y ADMINISTRACIÓN:  
**ROSARIO. — (URUGUAY)**

*Suscripción anual adelantada: \$ 2.50 oro uruguayo  
o \$ 6.00 m/n argentina.*

## PERMANENTE

Condiciones de suscripción:

Un año . . .	\$ 2.50 o n.	\$ 6.— m n.
” semestre .	1.25 ”	1.60 ”
” trimestre .	0.65 ”	1.60 ”

*A los ministros evangélicos, la mitad de estos precios*

NOTA. — El importe de la suscripción debe remitirse al Agente más próximo, directamente o por correo, de una de las siguientes maneras: en efectivo (carta con valor declarado), por giro postal o bancario.

Véase en esta página la nómina de los Agentes.

## ERNESTO ROLAND

Actuario Adjunto del Juzgado L. Dptal. de 2.º Turno

Oficinas: Treinta y Tres, 1425  
Dom. particular: Paysandú, 1840 bis MONTEVIDEO

SE VENDEN cebollines a \$ 1 el mil o \$ 0.12 el ciento; plantas de frutillas (fresas), a \$ 1 el ciento o \$ 0.15 la docena; injertos de durazneros de calidad seleccionada, a \$ 10 el ciento. — Dirigirse a Andrés Benech, Nuevo Torino (Colonia Valdense).

## AGENTES de “MENSAJERO VALDENSE”

### URUGUAY

*Colonia Valdense y La Paz:* Carlos H. Malan.

*Rincón del Rey:* Alberto Jourdan.

*Colonia Suiza:* Alfredo Robert.

*Cosmopolita:* Enrique Beux.

*Barker:* Emilio Rivoir.

*Artilleros:* Julio Long.

*Quintón:* Emilio Gonnet.

*Tarariras:* Arturo Davyt.

*San Pedro:* José Negrin.

*Estanzuela-Riachuelo:* David Barolin.

*Colonia:* Diego Nimmo.

*Miguelete:* Jerah Jourdan.

*Ombúes, Sarandí y Conchillas:* Carlos Negrin.

*San Salvador:* Juan Daniel Rostan.

*Nueva Valdense:* Carlos F. Rostan, Estación Bellaco (Río Negro)

*Niñ y Silva:* Timoteo J. Dalmás, Estación Piedras Coloradas (Paysandú).

*Montevideo:* Emilio Armand Ugón, Miguel Barreiro 3272 (Pocitos).

### ARGENTINA

*Buenos Aires:* Carlos Griot, Paseo Colón 161.

*Colonia Belgrano y Rigby:* Juan P. Constantino, Estación Wildermuth (F. C. C. A.).

*San Carlos Sud, Centro y Norte:* Pedro Gardiol, San Carlos Sud (Prov. de Santa Fe).

*Rosario Tala:* Teófilo Rostan (Prov. de Entre Ríos).

*Venado Tuerto:* Juan F. Gardiol.

*Alejandra:* Julio Tourn (Prov. de Santa Fe).

*San Gustavo:* Esteban Garnier (Prov. de Entre Ríos).

*Jacinto Aráuz:* Daniel Bonjour Dalmás (F. C. S.).

*Villa Alba:* Teófilo Vigna.

*Triángulo:* Augusto Gonnet.

*Villa Iris:* Juan P. Malán.

*Monte Nievas:* José Ferrando (F. C. O.).

### Corresponsales

Son considerados como corresponsales oficiales de las Iglesias confiadas a su cargo, los señores Pastores y los Evangelistas valdenses. Para las localidades en donde no hay

Pastor ni Evangelista valdense, son considerados como corresponsales los mismos Agentes del periódico.

# Mensajero

Año XIII- -Núm. 304

15 de Diciembre de 1931

# Valdense

DIRECTOR: JUAN PEDRO GONNET

ROSARIO (URUGUAY)

## Los dos hijos

Mateo 21/28-30.

### Importante y Permanente

#### A los Agentes y Suscriptores

La Administración de MENSAJERO VALDENSE se ve en la imperiosa necesidad de exhortar encarecidamente a los Agentes, y especialmente a los suscriptores, que aun no han abonado suscripciones vencidas o la del año en curso, que lo hagan a la mayor brevedad, para poder hacer frente a la impresión de nuestro periódico.

El plazo dado a principios del año en curso para el pago de las suscripciones ha expirado y son muchos, si no la mayor parte de los suscriptores, que aun no han abonado su suscripción. ¡Pensemos en las dificultades que este estado de cosas acarrea para el Administrador y el Director!

**A abonar, pues, cuanto antes la suscripción.**

EL ADMINISTRADOR.

En su gran brevedad es esta una parábola muy instructiva, pues su alcance es mucho mayor de lo que aparece a primera vista, aplicándose por un lado a los publicanos, gente de mala vida, y por otro lado, a los judíos, religiosos pero formalistas e incrédulos.

Jesús, después de describir la actitud de cada uno de esos hijos, pregunta: ¿Cuál de ellos hizo la voluntad de su padre? Y se conforma con la contestación que le dan los que lo rodean. Si fuéramos nosotros llamados a contestarla, me parece que tendríamos que decir: "Ninguno de los dos hizo la voluntad del padre; en todo caso, ninguno la hizo como él amaba que la hiciesen". En efecto, ¿cuál es el padre que se declararía satisfecho cuando uno de sus hijos, a una invitación o a una orden suya, contestara: No quiero!, aunque más tarde hiciera lo que se le había pedido?

Y si nosotros, los hombres falibles, no aprobamos la actitud del primer hijo, que es, sin embargo, la mejor de las dos, ¿qué será necesario que digamos al reflexionar que, en realidad, no se trata de la voluntad de un hombre respecto a otra persona, la cual sólo hasta cierto punto le debe sumisión, sino que se trata del Dios soberano, que manda a sus criaturas, debiéndole éstas la más completa obediencia? ¿Qué debe Dios pensar de quien le paga con palabras mentidas? ¿Y cómo juzgará El de aquel que, siguiendo la mala inclinación de su corazón, opone abierta-

mente su voluntad propia a la voluntad de su Hacedor? En uno y otro caso será necesario que El diga, como efectivamente lo dice por boca del Salmista: "No hay justo, ni aun uno. Todos se apartaron, a una fueron hechos inútiles; no hay quien haga lo bueno, ni aun uno".

¡Verdad desconsoladora para nosotros, si no estuviera acompañada — precedida y seguida — por otras grandes y preciosas verdades que quitan a la gran tragedia humana lo que infaliblemente traería un desenlace fatal a nuestra vida, y abren ante ella un más halagüeño porvenir!

Consideremos esta parábola como si hubiese sido pronunciada para la Iglesia Cristiana en su conjunto, es decir, para todos aquellos que profesan ser hijos de Dios. ¿Qué es lo primero que debemos reconocer en esa relación entre Dios y los hombres? Reconocemos en Dios el derecho de mandar, que implica para el creyente el deber de la obediencia, del mismo modo que en la familia ordenadamente constituída, los hijos se someten a la voluntad del padre, hasta donde lo permiten ciertas condiciones que podemos llamar "de conciencia" a veces, y otras veces simplemente "de sentido común".

Dios manda... y ¿qué hace el hombre? En nuestra parábola están retratadas al vivo las dos actitudes más generalizadas: la del que se niega a escuchar, y la del que aparentemente está dispuesto, no sólo a escuchar, sino también a cumplir, pero que no lo hace. Esto no quiere decir que tengamos forzosamente que pertenecer a una o a otra de estas dos categorías: la recia negación o el asentimiento mentido a la voluntad de Dios; pero son estos, dos escollos igualmente peligrosos que pueden hacer zozobrar la navecilla de nuestra vida religiosa. Por el primero se pueden explicar la indiferencia para las cosas de Dios, las dudas acerca de El y de su palabra, la distracción en oír lo que El nos dice, el desatender lo que muy claramente hemos oído, el deseo de emanciparnos de El... ¡Cuántos matices en la actitud y en las palabras de un hombre, antes que él llegue a la grosera negación: ¡No quiero! ¡Por cuántas sombras, por cuáles abismos tendrá él que pasar! ¡Cuáles miserias padecer!... Y es, sin embargo, en alguna de sus

múltiples manifestaciones, la actitud adoptada por muchos, quizás entre nosotros mismos.

Al parecer, no hay para ellos ninguna esperanza: son rebeldes a Dios, no quieren que El reine sobre ellos. Y, sin embargo, la realidad es otra: la enseñanza del Salvador alumbrada con el poderoso foco de su gracia una verdad apenas vislumbrada por algunos de los hombres más selectos del Antiguo Testamento: No hay tan sólo una ley y hombres desobedientes a esa ley, para quienes la justicia de Dios exige condenación; sino que, tras la desobediencia, puede nacer y desarrollarse en el corazón malvado del hombre el misterioso sentimiento del arrepentimiento, que lleva a un cambio completo de actitud hacia el padre Dios. El que había hecho alarde de su mala voluntad, de su independencia de juicio y de actos, el que ha negado la obediencia con un ¡No quiero! indolente o resuelto... es un ser que posee en sí un don de Dios, de valor inapreciable: la conciencia, la voz de Dios en lo íntimo del ser humano! Ella habla y reprende al desgraciado pecador: ¿Por qué no sigues la invitación de tu padre, que es invitación de amor? ¿Por qué quieres interponer una barrera siempre más alta, cavar una sima siempre más honda entre ti y el que te habla para tu bien? ¿Por qué entristeces su corazón amante con una conducta que El no puede aprobar? ¿Por qué tratas de alejarte cada día más de El? ¡Vuelve, más bien, cual hijo pródigo, a la casa paterna! ¡Deja ese miserable orgullo que pretende justificar tu mala vida! ¡Humíllate, y El te ensalzará! Ven, oye como El te dice: "Deje el impío su camino y el hombre inicuo sus pensamientos, y vuélvase a Jehová, el cual tendrá de él misericordia, y al Dios nuestro, el cual será amplio en perdonar". (Is. 55|7). ¡Oye cómo te llama el Hijo de Dios: "Venid a mí, todos los que estáis trabajados y cargados, que yo os haré descansar"! (Mat. 11|18).

Y, ¡oh prodigio del amor de Dios!, esa voz oída: la mujer pecadora está, llorando, a los pies de Jesús; el ladrón, justamente condenado por sus crímenes, ora: "Señor, acuérdate de mí!"; el orgulloso Fariseo Saulo, desde su profunda agonía moral, clama: "Señor, ¿qué quieres que yo haga?"; y ese mismo, convertido en siervo de Jesucristo,

podrá decir al que fuera su cruel carcelero, en contestación a la anhelante pregunta: “¿Qué es menester que yo haga para ser salvo?” “Cree en el Señor Jesucristo y serán salvo tú y tu casa”...

Hijos desobedientes, después de haber dicho: ¡No quiero!, han llegado a ser eminentes trabajadores en la viña del Señor. Hijos rebeldes han concluido por hacer la voluntad de su padre, y nunca se han arrepentido de ello. ¿Qué se podrá decir de nosotros, que, por cierto, más de una vez hemos pensado o dicho: ¡No quiero!...?

El segundo de los hijos es, tal vez, imitado por nosotros aun más a menudo que el primero: decir y no hacer; proclamar que debemos a Dios obediencia, honra y gloria; tener, a los ojos de los hombres, todas las apariencias de la piedad; decir amén a todas las oraciones; hablar con acierto de todas las doctrinas cristianas; cantar melodiosamente los himnos más evangélicos: todo eso, y más aun, lo podemos hacer casi con la misma facilidad con la cual el hijo contesta a su padre: ¡Yo voy!

Pero, después de esa contestación satisfactoria, ¿qué sucedió? Sucedió cualquier cosa, más no lo que hubiera debido suceder: pudo haber olvido; pudo intervenir alguna visita; pudo presentarse otro que hacer que él juzgara más urgente; pudo enfermarse el joven; pudo morir... El hecho es que, después de haber dicho: “Yo voy”, él no fué. Y por no haber ido, merece condenación.

¿Cuál resultado práctico, cuál trabajo en la viña del Señor sigue a las muchas expresiones de nuestra religiosidad? Ah! no pasemos indiferentes frente a la declaración de Jesús: “Los publicanos y las ramera os van delante al reino de Dios”.

¡Qué vergüenza para los que se llaman los hijos del reino!

“No todo el que me dice: Señor, Señor!, entrará en el reino de los cielos; más el que hiciere la voluntad de mi Padre que está en los cielos”. Mat. 7|21.

Amén!

Bx.

## Sección de Historia Valdense

### RORÁ

Con el nombre de Rorá se designa no una localidad particular, sino toda una comuna que abarca varias aldeas, en una región montañosa y de difícil acceso, especialmente en los tiempos antiguos de que trata nuestra historia. (Ahora, el camino para rodados, que ya había representado un gran adelanto para ese país, ha sido transformado en carretera; y se puede llegar en auto hasta el centro de la parroquia).

Uno de los mayores héroes de la historia valdense pertenece a Rorá: nos referimos a Josué Janavel, cuya casa, en el paraje llamado “Las Viñas”, se conserva como monumento histórico, habiendo sido adquirida no hace muchos años por la Mesa Valdense.

Transportémonos con el pensamiento al año 1655, que señala una de las más grandes persecuciones por la cual hayan tenido que pasar nuestros padres: La mayor parte de las parroquias valdenses habían acatado la orden de alojar tropas, fiándose en la palabra de los jefes militares que lo presentaban como una necesidad, para defender el país contra una proyectada invasión extranjera. Pero sucedió que en la madrugada del domingo de Pascua (24 de abril), a una señal convenida, esos soldados asaltaron a sus huéspedes indefensos y desprevenidos, haciendo de ellos un estrago espantoso: es lo que se designa en la historia bajo el nombre de Pascuas piemontesas o Pascua de sangre. El que había ideado y llevado a cabo esa traición, era el marqués de Pianezza, jefe del ejército del duque de Saboya, compuesto no sólo de piemonteses, sino también de franceses, bávaros e irlandeses. El marqués, más que a su soberano natural, obedecía a la sociedad clerical, fundada hacía poco con el doble fin de propagar la fe y extirpar la herejía. (S. de propaganda fide et extirpandis haereticis).

Rorá no había alojado tropas, y por lo tanto escapó a la masacre de Pascua. Pero Pianezza quiso, luego, apoderarse de aquel alpestre lugar; y es entonces que aparece aquel que fué llamado el león de Rorá. Con pocos hombres resueltos que le consi-

deran como su jefe, Josué Janavel espera, en los desfiladeros más peligrosos los asaltantes, y los rechaza, transportándose con rapidez de uno a otro de los lugares amenazados.

Pero, en último, más puede el número que el valor: tres columnas de enemigos asaltan al mismo tiempo puntos distintos; y si bien una de ellas es detenida por Janavel, las otras dos alcanzan el lugar en donde se habían refugiado los no combatientes y cumplen sobre ellos su obra de destrucción: perecieron en ese día unos doscientos valdenses, y un número más o menos igual fué llevado como prisioneros. Entre éstos estaban la esposa y dos hijas de Janavel. El marqués de Pianezza quiso aprovechar de esta, para él feliz circunstancia, para librarse de tan peligroso adversario: prometió a Janavel la devolución de los miembros de su familia y, para él, bienes y honores si abjuraba su fe; en caso contrario amenazaba quemar vivas la esposa y las hijas del guerrero valdense, y apoderarse de él vivo o muerto.

Por mucho que sufriera el hombre ante esa cruel alternativa, prevaleció el cristiano; y él contestó que ni promesas ni amenazas lo harían desistir de su fe. Y siguió luchando. Gracias a esa valiente defensa del suelo patrio y gracias a la intervención de diplomáticos suizos e ingleses, se llegó a un acuerdo y, en agosto, fué firmado un tratado de paz por el cual — entre otras concesiones del duque — se perdonaba la vida a los jefes de la resistencia armada y se devolvían los prisioneros. Así el héroe fué reunido otra vez con su esposa e hijas.

Pero en 1664, después de otra persecución — la de Bagnolo — las condiciones de paz fueron más adversas a los valdenses, y Josué Janavel, junto con el moderador Leger y 26 fieles compañeros, fué desterrado, y se estableció en Suiza.

Allí los encontrarán los numerosos desterrados de 1686; y el patriarca Janavel fué, tal vez, el inspirador del "Glorioso Regreso" de 1689, encabezado por Enrique Arnaud. A sus instrucciones, orales y escritas, debían atenerse los expedicionarios, y, por encima de todo, debían recordar su exhortación: "Nada sea más fuerte que vuestra fe". Gracias a ella vencieron todos los obs-

táculos y reconquistaron los valles, para restablecer en ellos el culto del Dios verdadero.

*E. Beux.*

## Un caudal para el Reino

No hace aun treinta años que un jovencito, por medio del estudio de la Biblia, se hizo un cristiano profundamente consagrado. Hoy, el doctor Roberto E. Speer, dice que él que "es uno de la media docena de personalidades cristianas descollantes de nuestro tiempo, elevado a una posición de fama mundial, precisamente por aquellas cualidades que no la buscan: sencillez, humildad,



sacrificio de sí mismo y amor". El doctor Rufo M. Jones, es de opinión que "es uno de los fenómenos notables del mundo cristiano de hoy. No es un hombre tras un púlpito; es un demostrador en un laboratorio. Está demostrando una vez más que el cristianismo no consiste en hablar, sino en acción; no en palabras, sino en potencia. Lo exhibe como fuerza de alma, energía creadora, potencia redentora". Una persona de quien tales hombres expresan tales opiniones, es ciertamente un caudal para el Reino.

Nacido en 1888, pasó su niñez en medio

del lujo de un hogar japonés pudiente. Entrado en un liceo misionero cuando tenía unos 14 años, llegó a ser producto feliz de su clase bíblica en inglés. De una mentalidad brillante, hijo de un secretario del Consejo Imperial del Japón, su familia esperaba que llegaría a ocupar un alto puesto en la administración nacional. Pero, al terminar sus estudios en el liceo, anunció su propósito de estudiar para el ministerio cristiano. Cuando, a pesar de la fuerte oposición de su familia, insistió en su propósito, el tío rico con quien vivía, lo despidió sin un centésimo.

De esta manera, Toyohiko Kagawa inició la carrera que ha sido tan maravillosa y fructífera. Recibido en el hogar del Rev. Enrique W. Myers, en cuyo liceo se convirtió al cristianismo, y a quien considera como su padre espiritual, y continuando sus estudios, se lanzó entusiastamente a la evangelización y otros servicios cristianos. Al mismo tiempo, aunque sólo tenía 17 años, el señor Myers dice que le leyó en inglés, para él un idioma extranjero, obras tales como "La Duda Moderna y la Fe Cristiana", de Cristlieb; "La Filosofía de la Religión Cristiana", de Fairbairn, y la "Crítica de Pura Razón", de Kant.

Parecía que su celo lo consumía. Un día, mientras que a pesar de tener un alto grado de fiebre, predicaba en la calle, se cayó al suelo. Los médicos diagnosticaron su enfermedad como un caso de pulmonía tuberculosa, sin esperanzas de mejoría. En su debilidad se dió a la oración ferviente y se sintió consciente de una seguridad, como Pablo de antaño, de que sería conservado para continuar su trabajo. La crisis pasó. Para recobrar su salud, alquiló la pequeña choza de un pobre pescador a orillas del mar y así llegó a conocer e interesarse profundamente por la pobre gente pescadora y otros, jóvenes y viejos, para quienes se consagró en un servicio generoso y práctico. Fué durante ese año que escribió la primera de sus muchas novelas, "A través de la línea", pasada sobre sus experiencias recientes. Cuando se publicó algunos años después, para ayudar con su producto a sostener sus obras filantrópicas, fué comprada por millares, y su autor llegó a ser el novelista más popular de su época.

Con salud mejorada, volvió a sus estudios, reanudando también sus actividades de evangelización. En su último año, en el seminario de Kobe, empezó a visitar y predicar en el barrio pobre de Shinkawa, el peor de Tokio. Los resultados fueron rápidos y desconcertantes. Hubo muchos convertidos; pero no tenían modo de escapar de su ambiente pernicioso. Así que, en 1908, todavía débil de cuerpo y en contra de las súplicas de sus amigos, alquiló una de las chozas hechas de esteras, de dos metros cuadrados, y vivió ahí entre sus convertidos, con tres "yen" (\$ 1.50



oro) por mes, empleando todo otro dinero que obtenía, para ayudar a los demás, compartiendo sus frugales comidas con los menos afortunados, y su hogar de dos metros cuadrados con los desamparados.

El resultado de su vida en este ambiente, donde también realizó estudios sobre temas sociales (como el Presidente Roosevelt, lee muchísimo y tiene una memoria sorprendente), haciendo investigaciones personales de los barrios bajos y condiciones sociales en otras grandes ciudades japonesas, fué su primer libro de importancia "Psicología de la pobreza", libro que tuvo una influencia decisiva sobre el gobierno japonés.

Desde 1915 a 1917, estuvo en Norte América, estudiando en la Universidad de Princeton, durante el invierno y trabajando de mozo con varias familias en Nueva York y sus alrededores en verano, para sostenerse. Regresando al Japón, se lanzó nuevamente a su obra multilátera, especialmente para los pobres, siempre ensanchando el alcance de sus servicios, intereses e influencia. Se consagró tanto como un "leader" en servicio social práctico, como un administrador maravilloso. Lo que ha estado haciendo este varón de Dios durante los últimos trece años, es casi increíble. El es aquella rara combinación: un realista místico: su espíritu en el cielo con Dios, y sus pies sobre la tierra entre los hombres. Dado a la oración y a la Biblia, es ante todo un fogoso evangelista, conduciendo los individuos a una fe viva en Cristo; predicando todos los domingos, generalmente en los barrios pobres; dando conferencias bíblicas especiales en cursos de tres a cinco noches en varias iglesias, que son generalmente muy concurridos a pesar de que se cobra una entrada, cuyo producto es donado a la Iglesia local para su obra; y realizando campañas especiales de evangelización en ciudades y pueblos, conmoviendo profundamente a poblaciones enteras. Pero también da conferencias sobre economía política, sociología, antialcoholismo, el sufragio, trazado de ciudades, etc.; es un organizador y "leader" en movimientos obreros; dirige una oficina de servicio social para el estudio de las condiciones del trabajo y males sociales; mantiene un médico cristiano y dos enfermeras que atienden a tres clínicas y la provisión de medicamentos; es redactor de varios diarios y revistas japonesas religiosas y también seculares; ha estimulado a municipalidades y al gobierno nacional para efectuar legislación importante y trabajos prácticos; ha formado parte, siempre sin remuneración, de importantes comisiones oficiales; estimula a estudiantes y a adultos a realizar servicio social por medio de sus conferencias por los artículos que publica, y notables caricaturas y cuadros que él mismo dibuja; manteniendo todo el tiempo una gran obra personal de beneficencia, y también escribiendo libros, de los cuales ya lleva publicados sesenta y uno: comentarios bíblicos,

novelas, ensayos psicológicos, libros para niños, poesías y estudios sobre cuestiones sociales.

Esta lista sorprendente no es un detalle completo de su obra. Por ejemplo, su "Sociedad Cooperativa de Consumidores" confecciona y vende anualmente 50,000 "trajes Kagawa", de la clase sencilla que él mismo usa, a precios que varían entre \$ 1.25 y \$ 4.00 oro. Su Sociedad de Socorros Mutuos "Resurrección" provee, para quienes sería imposible obtenerlo de otra manera, un beneficio en caso de enfermedad de \$ 7.50 mensuales, abonando solamente la cuota bajísima de socio, de \$ 0.15 mensuales. Ha contribuído a la supresión del trabajo de mujeres en las minas, y del trabajo nocturno en las fábricas de algodón; ha inspirado el primer partido agrícola-obrero, y con su dirección, por medio de su palabra y su pluma, la elección de representantes en el Parlamento, ha influído directamente en la acción gubernativa. La Sociedad de la Cruz Blanca, contra la tuberculosis, auxilio para leprosos, jardines de infantes para niños cuyos padres tienen que trabajar, escuelas nocturnas para obreros, Bancos para obreros, y seguro contra la desocupación, son otros resultados de su dirección y labor.

Dominando todas sus actividades, está su profundo espíritu, propósito y programa religiosos. Entre sus libros recientes están: "La Religión de Jesús". "El Sermón sobre la Montaña", y el "Nuevo Testamento", una exégesis de sus veintisiete libros, al precio (\$ 0.05 oro) fijado, para los pobres.

El "Movimiento del Reino de Dios", inspirado por él, que al principio trató de duplicar el número de cristianos en el Japón (de 500,000 a 1.000,000) ahora, bajo su personalidad dinámica, tiene el propósito más amplio de hacer dominantes los principios y prácticas del Reino en la vida del pueblo y de la nación.

Uno de los planes y esfuerzos de este "movimiento" y de su dirigente, es una distribución amplia del Nuevo Testamento. Para ese fin, correspondiendo al pedido insistente de sus directores, las Sociedades Bíblicas Británica y Norteamericana, hace más o menos dos años, se unieron para publicar una edición especial del Nuevo Testamento.

mento, con tapas de papel verde, que se vendió al precio de diez sen (\$ 0.05 oro). Los Testamentos costaron 15 sen cada uno, haciendo frente las Sociedades a esta diferencia como su contribución a este esfuerzo nacional y promisor, dirigido por cristianos japoneses, y en el cual los misioneros ayudan gustosos.

La vida de Kagawa hace recordar a Gandhi. La que visitó a ambos el año pasado, la señorita Ina Corina Brown, escribiendo de ellos en comparación y contraste, dice:

“Como Gandhi, Kagawa se rehusa a ser dueño de propiedad o a acumular posesiones. El dinero producido por la enorme venta de sus libros se emplea en su obra en los barrios pobres. Ambos llevan vidas particularmente semejantes a Cristo. Ambos llevan la vida de los pobres. Ambos aborrecen la violencia y conquistarían por el amor. Ambos hacen al Occidente avergonzarse... a nosotros que decimos: “Señor, Señor”, y no hacemos las cosas que El dijo.”

Pero hay diferencias notables. Gandhi trabaja por medio de la no cooperación. Kagawa coopera con el gobierno, con los obreros, con los búdhistas. Condena el materialismo occidental tan fuertemente como Gandhi; pero quisiera aprender del Occidente todo lo bueno que tiene. Gran parte de esta diferencia proviene de las diferentes condiciones de los dos países. Pero más que cualquier otra cosa es el hecho que Gandhi es un Hindú, mientras que Kagawa, en el sentido más profundo de la palabra, es un Cristiano. No se puede ignorar el hecho. Se nota en su voz, en la risa que acompaña su conversación. “Siento tanto gozo a las 3 de la madrugada”, dice (es su hora de oración). Gandhi ha tomado sobre sí las cargas de su pueblo. Lleva la cruz por amor, pero es muy pesada. Kagawa también lleva sobre sí los pecados de su pueblo. Pero, a su lado está un radiante camarada que hace liviana la carga.

Fijémonos nuevamente en su fisonomía (el artículo original está ilustrado). ¿No es la de un espíritu franco y gozoso que uno quisiera conocer y ayudar? El doctor Speer dice de él: “Una personalidad vivaz, activa, alegre, generosa, incurriendo en equivocaciones de hecho y de palabra, pero avanzando tan enérgicamente en acción y palabra que pronto los deja atrás. Está tratando de

traducir el Evangelio en conducta humana, de vivir él mismo de acuerdo con él, y llevar a la Iglesia en el Japón y la nación misma a tomar a Cristo como su verdadero Maestro y Señor, y seguirle a él”.

El doctor Kagawa no está afectando la vida y el pensamiento solamente en el Japón. Muchas personas de otros países han sido influenciadas por su vida, sus obras, y sus escritos. Accediendo a un pedido insistente, ha dado con gran éxito, en muchos centros de la China, sus conferencias multilaterales sobre su gran tema central, y actualmente está terminando tres meses de gira en los Estados Unidos, conmoviendo auditorios en colegios, universidades, seminarios, por sus conferencias especiales, desde el Pacífico hasta el Atlántico.

Sorprendente como es este relato parcial de lo que él es, ha hecho, y está haciendo, es aun más sorprendente saber que ha sido hecho con pulmones debilitados, la vista de un ojo perdida, y la del otro muy dañada por haber compartido su cama una noche con un mendigo enfermo de tracoma, ¿No es un privilegio y un deber de aquellos que quisieran que viniese el Reino en el Japón y en todas partes, orar por que el doctor Kagawa sea conservado con salud física, poder espiritual, humildad abnegada y celo contagioso, y que el cristianismo americano, que con la ayuda de Dios, por medio de sus misiones y Sociedad Bíblica, ha hecho posible este espíritu ardiente del Oriente, pueda compartir con el Oriente una gran bendición?

(Traducido del inglés de la “Revista de la Sociedad Bíblica Norteamericana” para MENSAJERO, por Diego Nimmo.)

## La calumnia y los hechos

Desgraciadamente, muy a menudo se cometen acciones que después de divulgarlas, su autor las llama calumnias. Es ridículo llamar calumnia a un hecho consumado y que luego es divulgado. ¡Cuántas veces los jóvenes forman parte activa en una taberna, en una casa de juego, en una carrera

de caballos o en un "bolichín"!; pasan allí muchas horas pervirtiéndose con el loco afán de apoderarse del dinero de un adversario, en el juego, malogrando así sus vidas; y luego, cuando oyen decir lo que han hecho lo llaman "calumnia".

*Calumnia* es hablar mal del prójimo mintiendo, pero no es calumniar decir lo que hemos visto y oído, y nadie puede decir que es calumniado si se dice lo que ha hecho.

Estimados lectores: seamos más escrupulosos, imitemos el ejemplo, tan sublime y puro, que nuestro Maestro trazó.

¿Qué es Dios para nosotros si después de salir del culto o de una sesión de la Unión Cristiana y quizá después de haber tomado parte en ellos públicamente, damos rienda suelta a las impurezas del mundo y estamos en compañía de elementos detestables e impuros?

Y, si luego, alguien nos pregunta: ¿Es cierto que tú has hecho esto o aquello?, replicamos: ¿Quién ha levantado semejante calumnia?

He ahí la gran confusión que hay en llamar calumnia la propagación de una mala acción que cometemos y que quisiéramos que jamás llegara a conocimiento de nadie, ni que tampoco la divulgara nunca quien la haya presenciado.

Demos buenos ejemplos para que nadie pueda decir que los que van a la Iglesia son peores que los que nunca asisten a cultos.

Si hay personas que se hallan en las tristes circunstancias de ser llevadas por el Príncipe de este mundo, démosles la mano para sacarlas del mal.

"El que encubre sus pecados no prosperará, pero el que los confiesa alcanzará misericordia". Bienaventurado el hombre que siempre está temeroso, mas el que endurece su corazón caerá en el mal."

*Un lector.*

Publicamos gustosos el precedente artículo, pero rogamos a su autor no se esconda bajo el seudónimo.

*La Dirección.*

## Sección Misionera

UNION MISIONERA SUDAMERICANA  
DEL INTERIOR. — SERVICIO INFORMATIVO  
INTERNACIONAL INTERDENOMINACIONAL

Misión de Fe que depende de las  
Oraciones del Pueblo del Señor

Consejo Argentino:  
Garay 494-Bs. Aires

Circular N.º 5  
Noviembre 1931

*He aquí algunas pruebas* de los resultados de los nuevos métodos puestos en práctica: El misionero Rico (Posadas), escribe así: "El divino acto de Gracia más próximo fué ayer cuando dos jóvenes vinieron a la Chaza, para averiguar el camino de la Salvación; se habían interesado por la lectura de tratados y querían un verdadero conocimiento de Cristo como Salvador. Los encomendamos en manos del hermano Fernández — creyente nativo — quien los llevó al conocimiento de la verdad".

*Ahora ved* lo que escribe el hermano Fernández: "La obra ha crecido muy abundantemente para la gloria de su santo nombre. Ultimamente hemos logrado catorce nuevos creyentes por medio de nuestros humildes esfuerzos. Así es cómo el Señor está respondiendo nuestras oraciones".

*Desde Corumbá* nos escribe Rees, llegado en octubre: "Estoy alentado por la faz espiritual de la Obra, nos acompaña la bendición del Señor. Hemos logrado siete nuevos creyentes y doce personas más, que han manifestado deseos de seguir al Maestro". El misionero Haugh, que está en Bella Vista, dice: "Aquí las cosas adquieren matices interesantes, pues Dios está contestando la oración ofrecida en favor de los sacerdotes católicos. Ellos se están viendo obligados a recurrir a las Escricutras para apoyar sus enseñanzas. ¡Ojalá el Santo Espíritu les guíe a la Verdad y a la Salvación!, por medio de la Biblia".

*La Obra entre los indios bororos* (Rondonópolis). El misionero Lindores, dice: "Noto un ambiente de mayor confianza. Por medio de los cuadros de los almanaques cristianos y periódicos aparte de las vistas de las lin-

ternas, podemos explicar, aunque en forma algo entrecortada, la Historia del Evangelio. Sentimos cómo algunos de ellos emprenden nuestro mensaje y sólo les falta el deseo y la convicción de la salvación de sus almas. Los sacerdotes están vigilando nuestra obra, han enviado a uno de ellos para proponer a los indios la formación de otra colonia. Pero los caciques en Poboré nada quisieron saber con él y llegaron a decirle, enojados, que regresara con los suyos y no viniera otra vez. Esta noticia la ha recibido de dos distintos bororos y en dos ocasiones diferentes. *¡Orad por la obra entre los bororos!*

*Un mensaje del nuevo misionero* Nell Shellen: "Saludos a todos los amigos en el Señor, con la esperanza de grandes cosas para la obra en el interior de Sud América. Nosotros hemos visto la nube que sube del mar; hemos sentido las primeras lluvias y estamos seguros de que las grandes lluvias están viniendo. 1 Rey. 18:44-45. Hemos clamado, y no solamente creemos la promesa, sino que estamos esperando su cumplimiento".

A los poseedores de alcancías les sugerimos que ellos mismos pueden abrirlas en la siguiente forma: En el fondo de la alcancía trace un pequeño triángulo y corte con un cortaplumas o tijera dos de sus lados; saque por la abertura el contenido y remítalo en la forma segura que estime conveniente. Nosotros le enviaremos un recibo de forma adecuada para pegar en el fondo de la alcancía que quedará en condiciones de seguirla usando.

*Facilite esta hoja a sus amigos, pues puede intercambiarles. ¡Gracias!*

## ¿Me olvidarás?

Publicamos este artículo, aun cuando sea anónimo, pero rogamos a su autor o autora que en lo sucesivo nos escriba con su firma.

*La Dirección.*

Es muy general que cuando dos corazones se aman, se repitan la frase con que encabeza este artículo.

Cuando se ama, se quiere tener la certeza de que el objeto de nuestro amor, no variará en sus sentimientos, y será fiel hasta la muerte; aunque sea una verdad muy dolorosa, de que hay seres muy engañosos, que hacen firmes promesas y luego se olvidan lamentablemente de ellas.

Sí, a veces acontece, que hay quien jura no olvidarse jamás de quien le brinda un amor sincero, y luego una ausencia de algunas semanas, una separación por la distancia más o menos larga, o ciertas conveniencias materiales, hacen rodar por el suelo todas las promesas hechas.

Pero, así como los que se aman repiten ese "¿me olvidarás?" para asegurar los sentimientos del corazón del objeto amado, de la misma manera el Señor repite al pecador: ¿Me olvidarás? ¿Te acordarás de mí?

¡Oh! correspondamos todos al amor con que el Señor nos ama, y no nos olvidemos nunca de El.

El por su parte nos ha prometido que se acordará de nosotros siempre, y nos amará con ternura, con vehemencia, con amor sublime y sin medida.

¿Por qué no hemos de amarle?

N. N.

## Sección "Tribuna Libre"

No somos competentes para encontrar los medios para que las Cajas de las iglesias queden siempre con lo necesario, pero nos conforma "razonar con los hechos", como decía Vinet, sobre ese tema de importancia vital para nuestra obra de evangelización.

El ejemplo nos viene de la Eritrea (Africa Oriental), donde las Misiones, como consecuencia de la crisis mundial, tuvieron que reducir sus obreros, sus actividades y no pensar en construir absolutamente nada. A pesar de que muchos negros no pudiesen comprender cómo las imprentas de Europa no podían fabricar moneda a voluntad... se dieron cuenta de que la Misión "estaba cansada", y como consecuencia de un despertar que parece manifestarse, tomaron ellos mismos la responsabilidad de los nuevos gastos.

Es así que entre los cunamas, idólatras y

hasta ahora refractarios a la influencia del Evangelio, muchas aldeas pidieron maestros evangelistas después de haber construido ellos mismos la escuela y la casa para recibir dignamente el obrero. En numerosos casos hasta se hicieron cargo de los honorarios.

En otras localidades no sólo las escuelas, sino también una capilla fué construída y ese entusiasmo "negro" ayuda a los misioneros a seguir adelante en sus luchas, y les permite ver los frutos del trabajo de medio siglo de predicación, preparando poco a poco la tierra para la semilla.

Que ese ejemplo de razas que consideramos a menudo inferiores, nos ayude para demostrar nuestra superioridad. Si no sabemos ser sus émulos hoy, en un porvenir cercano, como dijo Sundar Singh, ellos serán nuestros misioneros. — *E. H. Ganz.*

## Preguntas y respuestas

### ACERCA DEL CAMINO DE SALVACION Y LA VIDA CRISTIANA

Por el Rev. Juan Mitchell

(Continuación)

— *Y ¿cómo, o en qué forma he de venir?*

— Tal cual estás. No hay que tratar de hacerlo mejor, o más aceptable a Dios, porque eso es imposible. Lee las siguientes palabras de Jesucristo cuidadosamente, y pídele su Espíritu para que te enseñe su significación: "De cierto, de cierto os digo: el que oye mi palabra, y cree al que me ha enviado, tiene vida eterna, y no vendrá en condenación, mas pasó de muerte a vida". (Juan 5, 24). Las dos cosas esenciales, pues, para tener la vida eterna son: 1.<sup>a</sup> Oír la Palabra de Dios. 2.<sup>a</sup> Creer que Dios envió a Jesús para morir por ti. Acepta su Palabra, pues; recíbele como tu Fiador y Sustituto, y confía en El de todo tu corazón.

— *Pero no me "siento" salvo todavía.*

— El que está por ahogarse no rechaza la soga, porque no se siente salvado. Echa mano de la soga primero, y si, una vez traído a tierra, él no *siente* que está salvado, por eso no tenemos razón en decir que él no está

salvado. Por lo tanto, no nos salvaremos por nuestros sentimientos, sino por fe. Si un amigo te trae una noticia, tú no rehuses creerla hasta que *sientas* que es verdadera. La verdad es, que tú no podrás sentir que es verdadera hasta que la hayas creído.

— *Pero ¿no me sentiré diferente una vez que he creído?*

— No hay que pensar, ni por un momento, en tus sentimientos. Algunos hay que confían en sus sentimientos, tomándolos en error por la regeneración, y luego vuelven a su vieja vida pecaminosa. El cristianismo más adelantado no se atreve a confiar en sus sentimientos, sino solamente en su Salvador.

— *Bueno, y ¿qué me dice de la paz y gozo del creer?*

— Vendrán dentro de poco, más no por buscarlos. No tengas tu mirada fija en tus sentimientos, sino en Cristo. Ten presente el gran amor que El manifestó al morir por ti. Acepta el perdón que ofrece, y entrégate a ti mismo, sin reserva, a El; y mientras tú sigues mirando a El, la paz y el gozo llenarán tu corazón.

— *¿Qué me dice de la garantía o la certeza de salvación?*

— Creo que tú no desearías dudar de la Palabra de Dios. Sin embargo esto es justamente lo que haces, si tú no crees el testimonio de Dios. "El que cree en el Hijo de Dios tiene el testimonio en sí mismo; el que no cree a Dios, le ha hecho mentiroso, porque no ha creído en el testimonio que Dios ha testificado de su Hijo. Y este es el testimonio: que Dios nos ha dado vida eterna, y esta vida está en su Hijo". (1 Juan 5, 10-11).

— *Pero temeré no poder ser firme y fiel.*

— La conversión en la entrega de ti mismo a Dios para que El te haga un cristiano y te guarde. Dios tiene poder para hacerte firme. "Somos guardados en la virtud de Dios por fe". (1 Ped. 1,5). "El que comenzó en vosotros la buena obra, la perfeccionará hasta el día de Jesucristo". (Filipen 1,6).

— *¿No hay algo en la Biblia acerca de nosotros, “obrando nuestra propia salvación”?*

— Sí; después de haber recibido la salvación tenemos que vivir como cristianos, y eso tenemos que hacerlo no con nuestra propia fuerza. “Ocupaos en vuestra salvación con temor y temblor; porque Dios es el que en vosotros obra así el querer como el hacer, por su buena voluntad”. (Filipen 2, 12, 13). Lo que hace preciosa la salvación es, que Dios viene a morar en nuestros corazones, y nos da poder para vivir vidas parecidas a la de Cristo. El nos enseña por su Espíritu Santo cómo debemos portarnos día tras día.

— *Si me hago un cristiano y caigo en el pecado, ¿qué debo hacer en tal circunstancia?*

— Satanás hará todo lo posible para hacerte creer que tú no eres un cristiano, más la Palabra de Dios dice: “Si alguno hubiere pecado, abogado tenemos para con el Padre, a Jesucristo el Justo”. (1 Juan 2, 1). “Si confesamos nuestros pecados, El es fiel y justo para que nos perdone nuestros pecados, y nos limpie de toda maldad”. (1 Juan 1,9). No somos hechos perfectos cuando nos convertimos, pero nuestra relación hacia Dios se ha cambiado por completo. Cuando nos convertimos, El nos perdonó como un Juez, porque aceptamos a Jesucristo como nuestro Fiador y Sustituto. Ahora, El es nuestro Padre, y nos perdona como un padre a sus hijos. Tenemos el espíritu de hijos, y no queremos hacer nada para desagradar o deshonrarle, pero, a veces, somos engañados por las estratagemas del diablo. Inmediatamente nos arrepentimos y acudimos a El para que nos perdone; resolviendo, por su gracia, andar más cerca de Jesús, quien tiene poder para guardarnos de caer.

— *¿Qué es la consagración?*

— Es la entrega de nuestro ser entero a Cristo. No solamente entregamos nuestras almas a El para que las guarde, mas entregamos nuestros cuerpos a El también, para que sean consagrados a su servicio. El cuerpo es el templo de Dios en el cual mora por su Santo Espíritu,

(Continuará),

## Ecós valdenses

### URUGUAY

#### COLONIA. —

El 19 de noviembre último, falleció en ésta, después de larga y penosa enfermedad, la señorita Paulina Buffa. La extinta fué visitada durante su enfermedad por la señorita María Nimmo. La familia pidió al Evangelista de la Iglesia Valdense que presidiera los servicios fúnebres en la casa mortuoria y en el cementerio.

ROSARIO. — Se asiste en el Sanatorio del doctor Borrás la señora de David Talmón, de Nueva Helvecia, y en el del doctor Martínez, la viuda Octavia Jourdan de Tourn. Ambas tuvieron que someterse a una delicada operación quirúrgica. Nos alegramos en poder anunciar que mejora su salud.

— Después de soportar con toda resignación las alternativas de una dolosa enfermedad que requirió dos intervenciones quirúrgicas, falleció en el hospital de esta ciudad la señora Lidia Rivoir de Canteras. Fueron transportados sus restos a Colonia Valdense para su sepultura. Dios consuele al esposo y a los hijos, que lloran a una cariñosa madre!

— El domingo 6 de diciembre, el Presidente de la Comisión de Distrito, Pastor E. Beux, practicó la visita de Iglesia a esta Agrupación Evangélica, presidiendo con ese motivo tres cultos, en La Polonia, a las 10 horas; en Colla, a las 15 horas, y en Rosario, a las 21 horas. Esperamos que sus buenos mensajes hayan encontrado el camino de los corazones. Agradecemos al señor Beux su visita. — *Corresponsal.*

SAN PEDRO. — En vista de haber vuelto entre nosotros y haber terminado sus estudios, la señorita Delia Benech y el señor Carlos A. Griot, en Buenos Aires y en el Azul, respectivamente, la Unión Cristiana les dió la bienvenida. Para el efecto, en la noche del 28 de noviembre, en casa de don E. Gonnet, cedida galatentemente, se reunió la gran ma-

yoría de los socios y los homenajeados con sus familias.

Se empezó la reunión, presidida por el señor Gonnnet, vocal de la mesa Directiva, con el canto de un himno apropiado al acto, haciendo luego el Presidente un breve culto. La señorita Delia Negrin, en nombre de la Unión, dió la bienvenida a los jóvenes, y la niña Nelly Gonnnet ofreció a cada uno un ramo de flores. El Pastor G. Rivoir, invitado expresamente para el acto, también les dió la bienvenida, alegrándose quizás más que los demás, porque dentro de poco él los podrá llamar colaboradores en la obra del Señor, y terminó con una oración. Los jóvenes agradecieron la demostración. Hubo unos números de música, coros, un diálogo, y se pasó hasta altas horas de la noche en franca camaradería, con juegos y un sabroso pocillo de chocolate y tortas, y nos separamos todos contentos de volvernos a saludar y pasar unas horas juntos. — *Corresponsal*.

— El 18 de noviembre esta Unión Cristiana tuvo una pequeña fiesta para sus asociados; se había resuelto que ésta consistiese en un paseo al establecimiento "Barra de San Juan", habiéndose obtenido previamente el debido permiso. El paseo se hizo de tarde, una hermosa tarde, y en él participaron la mayoría de los socios; se recorrió en automóvil y a pie una buena parte del reereo, viendo muchas cosas nuevas, varias clases de animales silvestres, cada uno en su correspondiente jaulón o en su potrero; además los parques y avenidas, en parte de árboles naturales, y en parte artificiales; el muelle, la torre: todo muy lindo y digno de verse. La tarde fué corta para ver todo, pues se necesitaría todo un día y andar mucho en automóvil, y con un guía, lo cual resultaría mucho más divertido. Antes de separarnos, reunidos en un monte, pudimos saborear la "merienda" que cada uno llevara. Por medio de estas líneas, la Unión Cristiana quiere agradecer una vez más al dueño del establecimiento, señor Aaron Anchorena, por el permiso concedido. — *Corresponsal*.

COSMOPOLITA-ARTILLEROS. — Se realizaron los exámenes de los catecúmenos en Artilleros el día 30 de noviembre y en Cosmopolita el 3 de diciembre, habiendo sido aprobados todos los que se presentaron, aunque algu-

nos, en la primera sección nombrada, lo fueron por circunstancias especiales que se tuvieron en cuenta a favor de ellos, más que por su preparación.

El público, invitado al acto, concurrió muy escasamente. Parece que esto es también una de las buenas costumbres que se van perdiendo, y es de lamentar que no haya más interés de parte de los padres para acompañar a sus hijos y darse cuenta de lo que hayan aprovechado en los años de instrucción religiosa.

— La fecha fijada para la admisión como miembros de la Iglesia, es el día de Navidad para los de Cosmopolita, y el último domingo de diciembre para los de Artilleros. — *Bx.*

TARARIRAS. — Noticias de la capital nos dicen que sigue mejor la señora Clara Bonjour de Bonjour, quien tuvo que someterse a una operación.

— Volvió a establecerse en la localidad la familia del señor Esteban Rostagnol Bertinat, quien habitaba cerca de Mercedes.

— Mucho entusiasmo hay para conseguir una Sala de Auxilios en Joaquín Suárez; es una verdadera necesidad por el gran número de menesterosos, y por lo lejos que estamos de Rosario y Colonia, donde hay hospitales.

La Comisión Directiva de la Sociedad de Fomento inició un movimiento, y una Comisión ha sido nombrada para que se ocupe activamente del asunto.

RIACHUELO. — Ha sido presentado al bautismo Líder Uriel Bertin, hijo de Anselmo Ricardo y Camila Luciana Dotta.

— Sigue siempre muy delicado nuestro hermano Alejandro Florin (padre). — *Guido Rivoir*.

OMBÚES DE LAVALLE. — Han rendido satisfactorios exámenes de sus estudios de catecismo las alumnas de primer año de Sarandí, Romilda y Josefa Tourn y Velia Salvageot.

— Largo sería enumerar siquiera, las familias visitadas en estos últimos días por las paperas; casi todas las familias de Ombúes lo han sido.

— Más seriamente enfermó, aunque no de gravedad, se halla el joven Enrique Long Bonjour, quien fué llevado a Carmelo para ser observado con los rayos X. Sigue mejor,

— También se halla mejorada la señora Irene Long de Félix, que había estado enferma.

— El domingo 6 del corriente las Escuelas Dominicales de Ombúes y Sarandí tuvieron su fiesta anual de clausura en el monte del señor Dávid Félix. Por la mañana hubo un culto a cargo del anciano Juan Santiago Dalmás, en ausencia del Pastor, y por la tarde se desarrolló un breve programa a cargo de los niños. La Escuela Dominical de San Roque nos acompañó, tomando parte importante en el programa de la tarde. Los niños fueron obsequiados con caramelos. Fué un hermoso día bien aprovechado por la niñez y por la juventud.

En esa misma ocasión fueron presentados al bautismo los niños siguientes: Célica Julia Román, de Felipe y de Blanca Rosa Geymonat (de Conchillas); Wellington Eduardo Purstcher, de Eduardo V. y de Berta Armand Ugon; Nelson Amado Armand Ugon, de Carlos y de J. Albertina Berger; Lerys y Aníbal Rubén Boeri, de Angel Domingo y de Clara Armand Ugon; Nelson Edmundo Gay, de Alberto P. y de Luisa Clotilde Félix; Orestes Alcides Geymonat, de Francisco P. y de Victoria Gay; Heriberto Ismael, de David Pontet Berton y de María Bonjour.

#### CARMELO.

En Carmelo, donde se asistía de una antigua enfermedad al corazón, dejó esta tierra el señor Emilio Chollet, a la edad de 38 años. Al sepelio, realizado el domingo 6 de diciembre en Carmelo, asistieron sus hermanos y amigos de Campana, así como un buen número de amigos de la localidad. Varios habrán oído por primera vez, pero con toda atención y respeto, un mensaje evangélico.

Acompañamos con nuestra simpatía cristiana a sus hermanos y cuñados. — *Corresponsal.*

#### ARGENTINA

CHACO. — *Errata.* — Los padrinos de María Angela Mansilla, bautizada el 9 de octu-

bre, no son Enrique y Flora Tourn, sino Enrique y Flora Travers.

COLONIA EL SOMBRERITO. — El domingo 15 noviembre fué bautizada Miriam Bertinat, de Juan y de Rosalía Favatier, nacido en Villa Ocampo el 20 de setiembre de 1931. Padrinos: Roberto Bertinat y Lucila Favatier. — *E. H. Ganz.*

COLONIA IRIS. — Las Escuelas Dominicales de Jacinto Arauz y de Villa Alba, así como las otras, clausuraron sus actividades con una fiestita: la primera, el día 25 de noviembre, en el Templo de Arauz, y la segunda, el día 6 del corriente, en el hermoso monte del señor Esteban Janavel. En ambas fiestas los niños se presentaron ante un público numeroso con un extenso programa de cantos y recitaciones muy bien preparados, bajo la dirección de la señorita Nahomi Dalmás y del señor Teófilo Vigna, secundados eficazmente por un buen grupo de instructores; y en ambas fiestas, también, el último número consistió en la distribución, no tan sólo de las golosinas de costumbre, sino de libros y tarjetas como premio a la asistencia y a la aplicación demostradas por los niños durante el año. ¿No es este, acaso, un ejemplo digno de ser imitado por la mayoría de nuestras Escuelas Dominicales?

*Fiesta del Canto.* — Nuestra tercera Fiesta del Canto que se llevó a cabo el día 29 de noviembre y que asumió este año los caracteres de concierto musical, fué todo un éxito, y bien podemos decir que fué la mejor de las tres por la asistencia de un público numerosísimo, a pesar del tiempo amenazador, por la variedad del programa y por la buena ejecución de los coros.

A más de los cantos de conjunto, que fueron quizás los números más hermosos, y de los cantos ejecutados por los singulos coros, completaron el programa algunos números de violín a cargo de los niños Amanda y Angel Santos y del señor Pedro Santos, y sendos números de piano a cargo de las señoritas Inés Malán, Esther Costabel y Basilia Conte Grand.

Los números de canto se desarrollaron, según el siguiente programa:

1.º Núm. 157. Himnario Valdense. Coros Reunidos.

- 2.º Núm. 100. Himnario Valdense. Coro de Arauz.
- 3.º Núm. 218. Himnario Valdense. Coro del Triángulo.
- 4.º “Tristezza”, por Paolo Tosti. Señor Clemente Beux.
- 5.º Núm. 198. Himnario Valdense. Coro de Villa Alba.
- 6.º Núm. 188. Himnario Valdense. Coros Reunidos.
- 7.º Núm. 173. Himnario Valdense. Coro de Villa Iris.
- 8.º Núm. 272. Himnario Valdense. Coro del Triángulo.
- 9.º “Se tu non torni”, por P. Tosti. Señora Fernanda M. de Long.
10. Núm. 56. Himnario Valdense. Coro de Arauz.
11. Núm. 81. Himnario Valdense. Coros Reunidos.
12. Núm. 274. Himnario Valdense. Coro de Villa Alba.
13. “Alleluia”, por Palestrina. Cuarteto.
14. Núm. 6. Himno de Gloria. Coro de Villa Iris.
15. Núm. 96. Himnario Valdense. Coros Reunidos.
16. Núm. 202. Himnario Valdense. Coro del Triángulo.
17. Núm. 225. Himnario Valdense. Coro de Arauz.
18. “Giuramento de Sibond”. Coros Reunidos.

Con un refresco ofrecido a todos los “artistas”, con la ejecución de sendas piezas por la banda de música dirigida por el señor Beux, y varios juegos dirigidos por el colportor señor García, terminó el programa de nuestra hermosa fiesta que dejó en todos

---

#### USTED PUEDE HACERLO

Basta que repita lo que oye o lee

Si usted repite a sus amigos los consejos que divulga la Asociación Uruguaya de Lucha contra el Cáncer, contribuirá a que las víctimas de tan terrible mal sean menos cada vez.

Basta para ello que repita a sus amigos y conocidos esos consejos, publicados en esta hoja o propalados por la radio.

---

una excelente impresión y en algunos el deseo... de que no se deje pasar mucho tiempo antes de repetirla.

Desde estas columnas queremos agradecer muy calurosamente al señor Enrique Malán por habernos gentilmente cedido el piano, a los señores Alberto Robert y Clemente Benx, por habernos eficazmente secundado en la preparación de los coros, y a todas las personas que de alguna manera han contribuido al éxito de nuestra Fiesta del Canto.

— El culto de Navidad, con celebración de la Santa Cena, se realizará el 25 del corriente a las 9 ½ de la mañana en el Templo de Arauz.

— Se trasladó a Bahía Blanca con el fin de someterse a visita médica la señora Victoria Ema R. de Guillomia. Gracias a Dios su estado de salud no es preocupante y ya empieza a mejorar.

— Mejorados también el niño Valdo Long y los hijitos de los hermanos Lorenzo Gonet y A. Héctor Bertín, de la Colonia del Trigo.

— Sigue estacionario, dentro de su gravedad, el estado de salud del señor Raúl Reta, de Bahía Blanca. ¡Dios asista al enfermo y a todos los miembros de su familia!

— El día 26 de noviembre el Pastor procedió a la consagración del matrimonio de la señorita Magdalena Rochón, de Villa Iris, con el señor Jerónimo Jarque, de San Germán.

A los esposos, que se establecerán en San Germán, renovamos nuestras sinceras felicitaciones junto con el augurio de que Dios sea el huésped constante del nuevo hogar.

— De Sierras Bayas (Olavarría), nos visitó la señora Elvira Tourn de Miranda.

— Regresaron de Buenos Aires, para pasar en el seno de su familia las vacaciones de verano, los jóvenes estudiantes Mario y Aldo Griot, que terminaron con éxito el año de estudios. — s. l.

## De todas partes

### En España agoniza el romanismo

Parece que la muy católica España, no hay tal que lo fuera tanto; su catolicismo era forzado y no espontáneo. De un interesante artículo titulado “Spain’s New Day” y pu-

blicado en una revista de Londres, entresacamos uno que otro párrafo para que nuestros lectores lean y "saquen las cuentas".

### Sombras

"España, de natural iluminada por un sol radiante, durante siglos ha sido oscurecida por la fatídica sombra de jesuítas y curas, por las tenebrosas paredes de los conventos y por las horrendas celdas de la Inquisición. "Llorente, que fué Canciller de Toledo y Secretario General de la Inquisición, dice en su historia, que 31.912 personas fueron quemadas vivas, y 341,021 sufrieron a manos de los inquisidores". Uno se estremece al solo nombre de Torquemada, el primer Inquisidor General, quien en los 18 años de su administración sometió a suplicios espantosos a no menos 105,294 almas.

"Ya todo eso es pasado, pero no se puede olvidar. Nadie puede lavar las manchas de sangre de las manos de los inquisidores.

### La misa en cuarteles y cárceles

"En Dortbau, Figueras, fuimos al cuartel y a la cárcel, y encontramos en la misa del domingo, que por primera vez en la historia a nadie se forzaba a asistir; de 600 soldados *sólo uno* concurrió, y de 800 prisioneros *sólo tres*. Estas experiencias nos dirán si la religión Católica Romana en España, ha perdido o conserva su dominio en el pueblo."

SE VENDE en Abbadía Alpina, Valles Valdeses, en la parada del tranvía, una villa con diez piezas amuebladas con comodidades modernas, jardín y un anexo rústico que produce renta, compuesto de 20 piezas, establo, granero, espacios techados y amplios patios. Se pueden adquirir por separado. Para tratar dirigirse a Enrique Meynier, Vía San Secondo 70, Torino, Italia.

### Las masas y el Evangelio

"El Madrid, el Secretario de la Sociedad Bíblica nos dijo: "El domingo pasado prediqué ante una multitud de mil almas, en la Plaza de Castrogonzalo, y voy hacia el Sur de la República donde tendremos reuniones al aire libre.

"Jamás hemos visto tal cosa antes en España."

"*Se les quema porque son ladrones*"

"La multitud después de destruir una gran escuela dirigida por monjas, puso este rótulo: "Se les ha quemado porque son ladronas". La misma turba, corriendo a destruir un convento cercano se detuvo ante la misión Fleidner, pero de pronto, sabiendo que ésta no era convento sino un edificio evangélico, gritó: "¡Vivan los protestantes! ¡Abajo los sacerdotes!"

No se puede imaginar una más completa *volte face* en Madrid".

"Mientras tomábamos un retrato de uno de aquellos grandes incendios, preguntamos a doce obreros qué pensaban ellos de lo que estaba pasando, y los dos contestaron: "Nadie desea destruir propiedades aquí, pero tuvimos que hacerlo para que los curas entiendan".

No os engaños, Dios no puede ser burlado, que todo lo que el hombre sembrare, eso también segará. Gálatas 6-7.

## ¡ATENCIÓN!

¿Quiere Vd. pasar felices Navidad y Año Nuevo? Pida pan dulce "**TORINO**" a Pedro Martoglio en Colonia Valdense: Se atienden pedidos por correspondencia y se expiden por encomienda postal o por ferrocarril.

precio \$ 0.70 el kg.

**DOCTORA MARIA ARMAND UGÓN**

De regreso de Europa ha reabierto su  
Consultorio  
Enfermedades de señoras y niños

Calle Río Branco, 1540

MONTEVIDEO

SE VENDEN 7 hectáreas, aproximadamente, de terreno, lindando con el pueblo Joaquín Suárez, Departamento Colonia, y a 500 metros de distancia de la Estación del Ferrocarril. Dirigirse a Francisco Rostagnol, en Tarariras.

SE VENDEN en el centro de Colonia Valdense unas 20 hectáreas de terreno, con casa y demás mejoras; dicho terreno tiene acceso a la Carretera Colonia-Montevideo y linda con el arroyo Concordia. Dirigirse a Pablo B. Geymonat, Colonia Valdense.

## Señora...!, Señorita...!

Use para el lavado de ropa de algodón, seda y lana, el "**PERSIL**"; se ahorra tiempo y trabajo. El "**IMI**" le dará un resultado excelente en la limpieza de los utensilios de cocina, como en el lavado de pisos.

Se recomienda el GRAN REGENERADOR **SEPDELENO** para debilidades en general. Prospectos a disposición de los interesados. Tratamiento facilísimo.

El tónico **OXAVIN** ya es conocido por sus bondades.

Para lastimaduras en general, quemaduras, eczemas, granos malos, etc., use el **OMEISAN**, de resultados sorprendentes.

**MOLINE**, pintura sin rival, que desde 100 años satisface al pintor más exigente.

Pida precio del **ALBAYALDE** de Plomo Inglés que se vende a precios muy módicos.

Se cortan **VIDRIOS** de la medida que se pida.

Continuamente, **LIBROS** de más actualidad.

**ARSENICO SILEZIA** vende siempre el mejor.

Consulte precios de **RAMOS GENERALES**, que a pesar de las subas actuales, vende a precios bajos.

**Casa FRIDOLIN WIRTH**

## MAICES SELECCIONADOS CUARENTON Y COMÚN, COLORADO, GRANO FINO

Preparados para la venta según nuestro sistema de destroncado y despuntado. Desde ya prevengo que el año próximo pondré a la venta las siguientes semillas: **Trigos: Pelón IV y Larrañaga 38 M. A. y A. C. D. 11.**—Avena y Cebadas forrajera y cervecera. — Por mi nuevo sistema, cambiaré por trigos comunes.

Pida datos que le interesará

**HUMBERTO PERRACHON**

**ESTANZUELA**

**Empresa de Pompas Fúnebres**  
de **NAVILIAT HNOS**

SUCURSALES:

*En Colonia Valdense:*

David Garrou.—Nuevo Torino.

*En Rosario:*

Carpintería Francisco Errecart.

Calle General Artigas núm. 388.

PRECIOS SIN COMPETENCIA

**Doctor IVAN SIMKO**

(CHECOESLOVACO)

Ofrece sus servicios profesionales para idiomas Francés y Alemán; Literatura, Historia Universal y Geografía

DIRIGIRSE:

**Asociación C. de Jóvenes**

**BUENOS AIRES**

**EMILIO ARMAND UGON**  
**CONSIGNACIONES Y COMISIONES**

FRUTOS DEL PAIS Y CEREALES, BOLSAS E HILOS, MAQUINAS AGRICOLAS Y REPUESTOS, ARTICULOS DE CONSTRUCCION, POSTES, ALAMBRES, PIQUES, ETC.

Venta de cereales depositados en los Graneros Oficiales.—Compra de mercaderías por cuenta de terceros.—Tramita préstamos con hipoteca para agricultores, a 10 años de plazo e interés del 5 ½ al 6 %

Calle Cuareim, 1928

**MONTEVIDEO**

**PARA SEMILLAS**

Los que deseen obtener buenas semillas, descendientes del pedigrée de "La Estanzuela" dirigirse a

**ENRIQUE PERRACHON e hijo**

**ESTANZUELA**

**Escribanía Pública en Ombúes de Lavalle**

DE LOS ESCRIBANOS

**ESTEBAN ROSTAGNOL BEIN**

Y

**EDUARDO BONJOUR**

Se atiende todos los jueves

**HOTEL AMERICA**  
de **JOSE PAIUZZA**

"Rendez-vous" de Valdenses



EX ZANETTO

Bdo. de IRIGOYEN 1608. — **BUENOS AIRES**

Unión Telef. B. Orden 6671

**Dr. CESAR O. ARGÜELLO**

MEDICO - CIRUJANO - PARTERO

SANTA CATALINA (Dpto. Soriano)

---

## HOTEL AMERICA

DE

**JOSE PAIUZZA**

"Rendez-vous" de Valdenses

LIMA 1502, ESQUINA PAVON 1092

BUENOS AIRES

---

**DR. VICTOR ARMAND-UGON**

CIRUGÍA EXCLUSIVAMENTE

Soriano, 1196 esq. Cuareim -- MONTEVIDEO

**DR. HORACIO CARNELLI**

Médico Cirujano Partero

Enfermedades nerviosas y mentales.

OMBÚES DE LAVALLE

PARA  
COMER BIEN **AL "FELIX"**

**RESTAURANT de F. AVONDET**

Carlos Pellegrini, 44 — BUENOS AIRES

---

**JULIETA A. PONS**

CIRUJANO DENTISTA

Abrió su Consultorio en LA PAZ (C. P.)

---

## Relojería, Joyería y Bazar "LA SUIZA"

de **ENRIQUE FELLER**



**Alpiña**

Rosario Oriental — Depart. Colonia

Importación directa de los relojes "ALPINA", que reunen.  
fabricación especial de las máquinas, de cualquier tipo que sean;  
cajas sólidas en oro, plata, enchapados o níquel, garantía, a la vez,  
de marcha exacta y de larga duración.

Hay otras marcas buenas, pero no superadas.

*Importación de joyería buena, relojes de pared, despertadores, de lo mejor que conozco  
en mi larga experiencia*

**Siempre taller especial para composturas  
de relojes, alhajas y lentes**

**Precios más bajos que en la misma Capital**

---

**EMILIO E. ANDREÓN**

Médico Cirujano

Jefe de Clínica quirúrgica del Hospital Maciel

Minas, 1566

MONTEVIDEO

**Dr. ORESTES BOUNOUS**

Médico Cirujano

**Rayos X - Diatermia - Electricidad Médica**

ROSARIO - Dpto. de Colonia

9768TD

05-27-04 32180

449

XL





FOR LIBRARY USE ONLY.

FOR LIBRARY USE ONLY.

